

Radio-Onkologiezentrum Biel – Seeland – Berner Jura
Centre de radio-oncologie Bienne – Seeland – Jura Bernois

Geschäftsbericht 2023 für die Aktionäre Rapport de gestion 2023 pour les actionnaires



Mit der männlichen Form ist automatisch
auch die weibliche Form eingeschlossen.

L'emploi de la forme masculine
inclut automatiquement la forme féminine.



Enrico Dalla Bona
Verwaltungsratspräsident
Président
du Conseil d'administration

Erfolgreiches Geschäftsjahr 2023 dank sehr grossem Engagement des gesamten Teams

Unter der fachkundigen und engagierten Leitung von Frau PD Dr. med. Evelyn Herrmann kann die ROZ AG auf ein sehr erfolgreiches Geschäftsjahr 2023 zurückblicken.

Der neuen Geschäftsleitung, welcher nebst Frau PD Dr. med. Evelyn Herrmann auch die administrative Leiterin, Frau Yvonne Häberli, und der Chefphysiker, Herr Dr. Dario Terribilini, angehören, ist es gelungen, die Anzahl der Patientinnen und Patienten zu erhöhen und die gesteckten Ziele für das abgelaufene Jahr deutlich zu übertreffen.

Auch in personeller Hinsicht ist es gelungen, die Abgänge trotz des auch in diesem medizinischen Fachgebiet bestehenden Fachkräftemangels kompetent zu ersetzen und ein sehr motiviertes Team zusammenzustellen.

Der Verwaltungsrat wurde anlässlich der Generalversammlung vom 15. Juni 2023 in der «Residenz au Lac» durch die Zuwahl von Herrn Frederick Haubitz als neuer Vertreter des Spitalzentrums Biel komplettiert.

Die Zusammenarbeit innerhalb des Verwaltungsrats sowie zwischen dem Verwaltungsrat und der Geschäftsleitung funktioniert bestens und wird von allen Beteiligten als sehr positiv und konstruktiv beurteilt.

Für unsere Patientinnen und Patienten sind dies die idealen Rahmenbedingungen für eine optimale medizinische Betreuung auf höchstem Niveau in unserem regionalen Bestrahlungszentrum.

Somit können wir die vielfältigen künftigen Herausforderungen mit Zuversicht angehen. Nebst den tariflichen Veränderungen mit den damit verbundenen Ertragsausfällen, welche zeitnah in Kraft treten werden, sind dies in erster Linie die anstehenden Investitionen in modernste medizinische Geräte sowie der bevorstehende Liegenschaftsunterhalt.

Die Einzelheiten zu den Herausforderungen im vergangenen Jahr und zu den aktuellen Aufgabenstellungen können Sie dem nachfolgenden Geschäftsbericht von Frau PD Dr. med. Evelyn Herrmann entnehmen.

Unser herzlicher Dank gebührt allen Mitarbeitenden des Radio-Onkologiezentrums Biel – Seeland – Berner Jura!

Un exercice 2023 réussi grâce à un très grand engagement de toute l'équipe

Sous la direction experte et engagée de Mme PD Dr med. Evelyn Herrmann, ROZ SA peut se réjouir d'un exercice 2023 très réussi.

La nouvelle direction, dont font partie, outre Mme PD Dr med. Evelyn Herrmann, la directrice administrative, Mme Yvonne Häberli, et le physicien-chef, M. Dr Dario Terribilini, a réussi à augmenter le nombre de patients et à dépasser nettement les objectifs fixés pour l'année écoulée.

Du point de vue du personnel également, il a été possible de remplacer les départs avec compétence, malgré la pénurie de spécialistes qui existe également dans cette spécialité médicale, et de constituer une équipe très motivée.

Le Conseil d'administration a été complété lors de l'Assemblée générale du 15 juin 2023 à la «Residenz au Lac» par l'élection de Monsieur Frederick Haubitz en tant que nouveau représentant du Centre hospitalier de Bienne.

La collaboration au sein du Conseil d'administration ainsi qu'entre le Conseil d'administration et la direction fonctionne parfaitement et est jugée très positive et constructive par tous les participants.

Pour nos patientes et patients, il s'agit là de conditions-cadres idéales pour une prise en charge médicale optimale au plus haut niveau dans notre centre de radiothérapie régional.

Nous pouvons donc aborder les nombreux défis à venir avec confiance. Outre les modifications tarifaires et les pertes de revenus qui y sont liées et qui entreront en vigueur prochainement, il s'agit en premier lieu des investissements à venir dans des appareils médicaux ultramodernes ainsi que de l'entretien des immeubles.

Les détails concernant les défis de l'année passée et les tâches actuelles peuvent être consultés dans le rapport d'activité suivant de Mme PD Dr med. Evelyn Herrmann.

Nous remercions chaleureusement tous les collaborateurs du Centre de radio-oncologie Bienne – Seeland – Jura bernois!



PD Dr. med. Evelyn Herrmann
Chefärztin / CEO
Présidente-directrice générale



Yvonne Häberli
Leitung Administration / CFO
Directrice administrative
et financière



Dr. phil. nat. Dario Terribilini
Leitung Medizinphysik / CTO
Directeur de la physique
médicale

Personal

Allgemeine Situation

2023 war geprägt von Fachkräftemangel, insbesondere bei Radiologiefachpersonen (RFP). Durch proaktive Rekrutierungsmaßnahmen konnte bis zum Jahresende eine deutliche Verbesserung und Stabilisierung des Teams erreicht werden.

Ärzte

Zur Verstärkung der Präsenz im Berner Jura wurde PD Dr. med. et phil. Martin Zweifel mit einem 20%-Pensum eingestellt, insbesondere für Prostate-Patientennachkontrollen.

Trotz dieser Entlastung besteht weiterhin ein hoher Bedarf an ärztlichem Personal, besonders angesichts des fast 10%-igen Patientenzuwachses im 2023 gegenüber dem Vorjahr.

Radiologiefachpersonen (RFP)

Trotz Herausforderungen wie bevorstehender Pensionierungen sowie krankheitsbedingter Ausfällen konnte durch befristete Einstellungen eine wesentliche Entlastung erreicht werden.

Ende 2023 wurde eine 80%-Stelle erfolgreich besetzt, was zur Stabilisierung des Teams beitrug.

Physik

Das starke Patientenwachstum und die Steigerung der Komplexität der Patientenpläne (RapidArc, Stereotaxien) haben bei der Physik zu Überstunden geführt. Die vierwöchige krankheitsbedingte Abwesenheit eines Medizinphysikers im dritten Quartal 2023 hat die Arbeitsbelastung für die verbleibenden Teammitglieder weiter erhöht.

Personnel

Situation générale

2023 a été marqué par une pénurie de personnel qualifié, notamment de techniciens en radiologie médicale (TRM). Des mesures de recrutement proactives ont permis d'améliorer et de stabiliser considérablement l'équipe jusqu'à la fin de l'année.

Médecins

Pour renforcer sa présence dans le Jura bernois le PD Dr med. et phil. Martin Zweifel a été engagé à 20 %, notamment pour le suivi des patients atteints de prostate.

Malgré ce soulagement, il subsiste toujours un besoin élevé en personnel médical, notamment face à la hausse de près de 10 % du nombre de patients en 2023 par rapport à l'année précédente.

Techniciens en radiologie médicale (TRM)

Malgré des défis tels que l'imminence des départs à la retraite ainsi que des absences pour cause de maladie, un allègement considérable a pu être obtenu grâce à des embauches temporaires.

Fin 2023, un poste à 80 % a été pourvu avec succès, ce qui a contribué à stabiliser l'équipe.

Physique

La forte croissance du nombre de patients et l'augmentation de la complexité des plans de traitement (RapidArc, stéréotaxies) ont conduit à des heures supplémentaires en physique. L'absence d'un physicien médical pour cause de maladie pendant quatre semaines au troisième trimestre 2023 a encore alourdi la charge de travail des autres membres de l'équipe.

Patienten

Das Jahr war geprägt von signifikanten Schwankungen im Patientenaufkommen. Die Patientenzahlen stiegen in der ersten Jahreshälfte um 13 % und die Behandlungen um fast 20 % gegenüber dem Vorjahr. Ab September wurde ein Rückgang der Patientenzahlen beobachtet, beeinflusst durch verschiedene Faktoren wie saisonale Schwankungen, Post-COVID und etablierte Organzentren.

Patients

L'année a été marquée par des fluctuations significatives du volume de patients. Au cours du premier semestre, le nombre de patients a augmenté de 13 % et le nombre de traitements de près de 20 % par rapport à l'année précédente. À partir de septembre, une baisse du nombre de patients a été observée, influencée par divers facteurs tels que les variations saisonnières, les effets post-COVID et les centres spécialisés.

	IST / RÉEL 2021	IST / RÉEL 2022	IST / RÉEL 2023
Neue Patienten / Nouveaux patients	420	477	522
Fraktionen / Fractions	9 001	9 767	10 616

Behandlungsspektrum

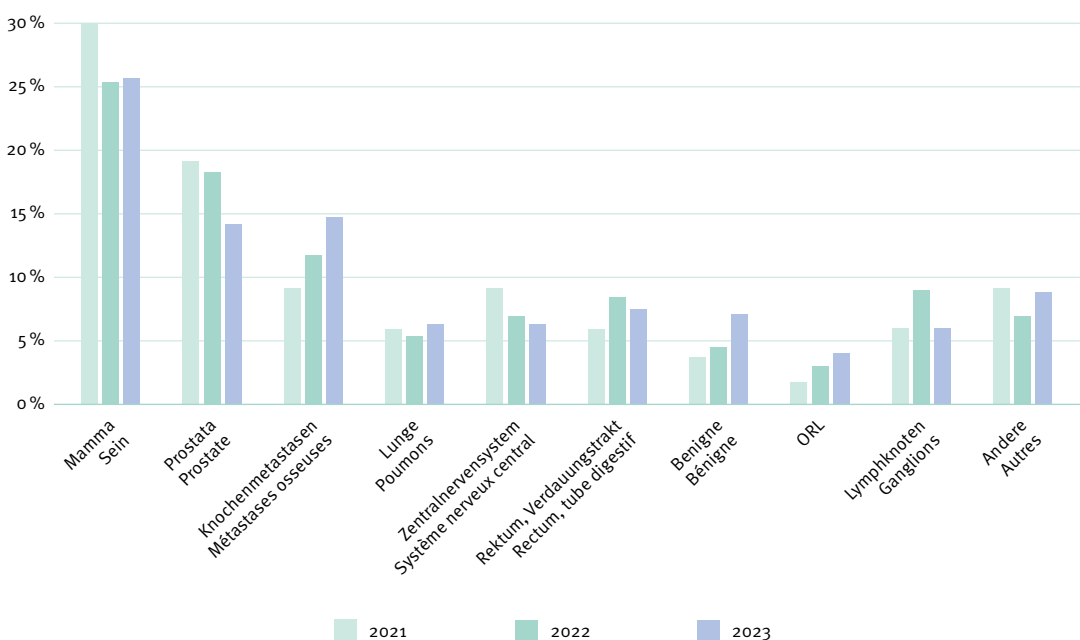
Dieses Jahr behandelten wir am meisten Indikationen mit Mammakarzinomen sowie Knochenmetastasen, gefolgt von Prostatakarzinomen. Die Indikationen für Prostatakarzinome haben gegenüber dem Vorjahr um 4 % abgenommen. Hingegen haben die Indikationen für Knochenmetastasen wie bereits im Vorjahr weiter um 3 % zugenommen.

Die Reduktion der Prostatakarzinome führen wir auf die vermehrten operativen Eingriffe zurück.

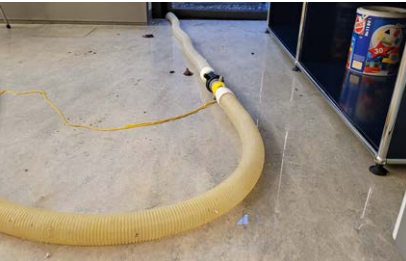
Gamme de traitements

Cette année la première indication dans nos traitements reste le carcinome mammaire, suivi des métastases osseuses et des carcinomes de la prostate. Les indications pour les cancers de la prostate ont diminué de 4 % par rapport à l'année précédente. En revanche, les indications de métastases osseuses ont continué à augmenter de 3 %, comme l'année précédente.

Nous attribuons la réduction des cancers de la prostate à l'augmentation du nombre d'interventions chirurgicales.



Betrieb



Wasserschaden im ROZ

Anfang Januar 2023 kam es zu erheblichen Wasserschäden in den Untergeschossen, verursacht durch einen Kanalisationsdefekt. Die Sanierungsmassnahmen wurden grösstenteils durch Versicherungen abgedeckt, trotzdem fielen zusätzliche Kosten für vorbeugende Massnahmen an. Die Durchführung dieser Arbeiten parallel zum Patientenbetrieb war eine besondere Herausforderung.

Zweites Überwachungsaudit ISO 9001

Bedeutung für das ROZ: Im Jahr 2023 konnte das Radio-Onkologiezentrum seine Qualitätsstandards festigen, was ein wichtiger Schritt für das Engagement in der Patientenversorgung ist.

Erfolgreiches zweites Überwachungsaudit: Das von der Swiss Safety Center AG durchgeführte Überwachungsaudit der ISO-9001-Zertifizierung am 20. September 2023 bestätigte bedeutende Verbesserungen in Schlüsselbereichen wie Patientensicherheit und Behandlungsqualität, was die hohen Qualitätsstandards des ROZ unterstreicht.

Zertifizierung Prostata- und Darmzentrum Spitalzentrum Biel (SZB)

Wichtige Zertifizierungen: Das Jahr 2023 war auch für das Spitalzentrum Biel (SZB) bedeutend, mit der DKG-Zertifizierung seiner beiden neuen Fachzentren, des Darm- und des Prostatazentrums.

Darmzentrum: Die DKG-Zertifizierung des Darmzentrums fand am 19. und 20. Juni statt. Dabei spielte das ROZ eine entscheidende Rolle, vertreten durch Dr. med. Frank Behrensmeier und Frau Yvonne Häberli, die PD Dr. med. Evelyn Herrmann während ihrer Abwesenheit vertraten.

Prostatazentrum: Am 25. und 26. Juli erfolgte die DKG-Zertifizierung des Prostatazentrums. Die enge Verbindung und die Co-Leitung durch PD Dr. med. Evelyn Herrmann brachten dem Zentrum besondere Aufmerksamkeit.

Experteneindrücke: Die Experten hoben uns als exzellentes Zentrum hervor, das sich durch hohe Standards in der Patientenbehandlung auszeichnet. Besonders gewürdigt wurden die aktive Rolle des ROZ in der Radio-Onkologie und die effektive interdisziplinäre Zusammenarbeit mit der Urologie und der Viszeralchirurgie.

Exploitation

Dégâts des eaux au ROZ

Début janvier 2023, d'importants dégâts des eaux sont survenus dans les sous-sols, causés par un défaut de canalisation. Les mesures d'assainissement ont été en grande partie couvertes par les assurances, mais des coûts supplémentaires ont été occasionnés par des mesures préventives. La réalisation de ces travaux parallèlement à l'activité des patients a constitué un défi particulier.

Deuxième audit de surveillance ISO 9001

Signification pour le ROZ: en 2023, le centre de radio-oncologie a pu consolider ses normes de qualité, ce qui a constitué une étape importante pour son engagement dans les soins aux patients.

Deuxième audit de surveillance réussi: l'audit de surveillance de la certification ISO 9001 réalisé par le Swiss Safety Center AG le 20 septembre 2023 a confirmé des améliorations significatives dans des domaines clés tels que la sécurité des patients et la qualité des soins, soulignant ainsi les normes de qualité élevées du ROZ.

Certification Centre de la prostate et de l'intestin Centre hospitalier Bienne (CHB)

Des certifications importantes: l'année 2023 a été également importante pour le Centre hospitalier Bienne (CHB), avec la certification DKG de ses deux nouveaux centres spécialisés, le centre de l'intestin et le centre de la prostate.

Centre de l'intestin: la certification du centre de l'intestin a eu lieu les 19 et 20 juin. Le ROZ y a joué un rôle décisif, représenté par Dr. med. Frank Behrensmeier et Mme Yvonne Häberli, qui ont remplacé le PD Dr. med. Evelyn Herrmann pendant son absence.

Centre de la prostate: la certification DKG du centre de la prostate a eu lieu les 25 et 26 juillet. Les liens étroits avec le ROZ et la codirection par le PD Dr. med. Evelyn Herrmann ont valu au centre une attention particulière.

Impressions des experts: les experts ont souligné l'excellence du centre, qui se distingue par des normes élevées dans le traitement des patients. Le rôle actif du ROZ dans la radio-oncologie et la collaboration interdisciplinaire efficace avec l'urologie et la chirurgie viscérale ont été particulièrement appréciés.

Projekte

Datenschutz

Mit Inkrafttreten des neuen Schweizer Datenschutzgesetzes wurde ein umfangreiches Datenschutzkonzept entwickelt, unterstützt durch den Expertenrat von Stefan Schütz, dem Datenschutzbeauftragten der Insel Gruppe.

Homepage und digitales Marketing

Kooperation mit Capture Media zur Optimierung der digitalen Präsenz und des Patientenengagements. Der Schwerpunkt liegt auf der Nutzung von «fusedeck®» zur datenschutzkonformen Webseitenanalyse.

Technologie-Updates

Die Anschaffung des myQA-SRS-Systems wird im ersten Quartal 2024 implementiert. Dieses System bietet eine hohe Genauigkeit und ermöglicht es, mehrere Metastasen in einer einzigen Messung zu überprüfen, wodurch die Zeit für die Planüberprüfung der stereotaktischen Behandlung erheblich reduziert wird. Wie in der Grafik ersichtlich, haben die stereotaktischen Behandlungen im Berichtsjahr stark zugenommen.



Projets

Protection des données

Avec l'entrée en vigueur de la nouvelle loi suisse sur la protection des données, un concept complet de protection des données a été développé, soutenu par les conseils d'experts de Stefan Schütz, le responsable de la protection des données de l'Insel Gruppe.

Site Internet et marketing numérique

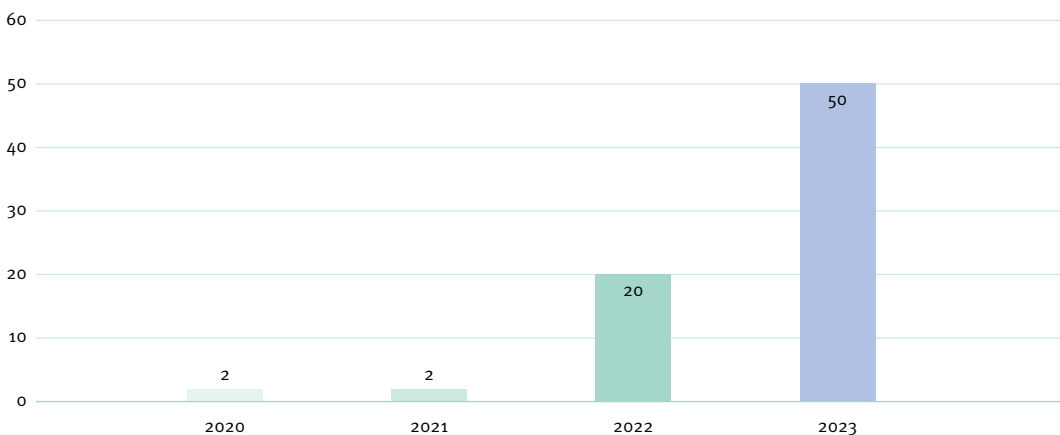
Le ROZ a collaboré avec Capture Media pour optimiser la présence numérique et l'engagement des patients. L'accent est mis sur l'utilisation de «fusedeck®» pour une analyse des sites web conforme à la protection des données.

Mises à jour technologiques

L'acquisition du système myQA SRS sera mise en œuvre au premier trimestre 2024. Ce système offre une grande précision et permet de vérifier plusieurs métastases en une seule mesure, ce qui réduit considérablement le temps nécessaire à la révision des plans de traitement stéréotaxiques. Comme le montre le graphique, les traitements stéréotaxiques ont fortement augmenté au cours de l'année sous revue.

Zertifizierung Prostatazentrum,
Spitalzentrum Biel (SZB)
Certification Centre de la prostate,
Centre hospitalier Bienne (CHB)

Stereotaxien / Stéréotaxies



Ausblick 2024

Personalressourcen

Um dem steigenden ärztlichen Bedarf gerecht zu werden, wurden die ärztlichen Ressourcen zu Jahresbeginn um 30 % erhöht.

Photobiomodulation (PBM)

Die Einführung der PBM-Therapie, eine fortschrittliche Lichtbehandlung, ist vorgesehen, um die Heilung und Regeneration von Geweben zu unterstützen. Sie wird vor allem bei Radiodermatiden nach Strahlentherapie eingesetzt, basierend auf positiven klinischen Ergebnissen, die ihre Wirksamkeit belegen. Der Plan sieht vor, diese Behandlung zuerst bei radio-onkologischen Patienten einzuführen und möglicherweise auf andere Bereiche auszuweiten.

Neugestaltung der Homepage

Basierend auf den Ergebnissen der Webseitenanalyse planen wir eine umfassende Neugestaltung unserer Homepage. Ziel ist es, die Reichweite in den Kantonen Jura, Neuenburg, Bern und Solothurn zu erhöhen und die Patientenerfahrung zu verbessern. Die Neugestaltung umfasst zielgruppenspezifische Inhalte, interaktive Elemente und eine verbesserte Integration von Partner-Websites.

Stand ambulante Tarifrevision

Im Zuge der ambulanten Tarifrevision hat die Delegiertenversammlung der FMH am 31. Oktober 2023 die TARDOC-Version 1.3.2 genehmigt, welche auf eine kostenneutrale Anpassung abzielt, um den gesetzlichen Anforderungen zu entsprechen. Trotzdem steht die Ärzteschaft der Version 1.0 der ambulanten Pauschalen kritisch gegenüber, da sie zu umfangreich und konzeptionell lückenhaft erachtet wird.

Bis Mitte November 2023 wurden Beschlüsse zu beiden Tarifstrukturen gefasst und zur Genehmigung beim Bundesrat eingereicht. Gemäss einer Pressemitteilung der FMH vom 25.4.2024, ziele das Eidgenössische Departement des Inneren (EDI) nun darauf ab, das Tarifwerk TARDOC sowie die ambulanten Pauschalen gleichzeitig mit der Zielmarke 2027 einzuführen.

Perspectives 2024

Ressources humaines

Pour répondre aux besoins croissants en médecins les ressources médicales ont été augmentées de 30 % au début de l'année.

Photobiomodulation (PBM)

L'introduction de la thérapie PBM, un traitement avancé par la lumière, est prévue pour favoriser la guérison et la régénération des tissus. Elle est principalement utilisée pour les radiodermatides après une radiothérapie, sur la base de résultats cliniques positifs prouvant son efficacité. Le plan prévoit d'introduire ce traitement dans un premier temps chez les patients radio-oncologiques et de l'étendre éventuellement à d'autres domaines.

Mise à jour du site Internet

En nous basant sur les résultats de l'analyse de notre site web, nous prévoyons une refonte complète de notre page d'accueil. L'objectif est d'augmenter la portée dans les cantons du Jura, de Neuchâtel, de Berne et de Soleure et d'améliorer l'expérience des patients. La refonte comprend des contenus spécifiques aux groupes cibles, des éléments interactifs et une meilleure intégration des sites web partenaires.

Situation de la révision du tarif ambulatoire

Dans le cadre de la révision du tarif ambulatoire, l'Assemblée des délégués de la FMH a approuvé le 31 octobre 2023 la version 1.3.2 du TARDOC, qui vise à une adaptation neutre en termes de coûts afin de répondre aux exigences légales. Malgré cela, le corps médical se montre critique à l'égard des forfaits ambulatoires version 1.0, qu'il juge trop volumineuse et lacunaire sur le plan conceptuel.

Des décisions concernant les deux structures tarifaires ont été prises jusqu'à la mi-novembre 2023 et soumises au Conseil fédéral pour approbation. Selon un communiqué de presse de la FMH daté du 25 avril 2024, le Département fédéral de l'intérieur (EDI) vise désormais à introduire simultanément la structure tarifaire TARDOC ainsi que des forfaits ambulatoires avec l'objectif de 2027.

Erfolgsrechnung

Betriebsertrag

Das erste Mal in unserer Erfolgsgeschichte wurden im Jahr 2023 über 500 Patienten behandelt. Gegenüber dem Vorjahr behandelten wir 45 Patienten mehr und die Anzahl Fraktionen haben knapp 10 % zugenommen, was zu einer signifikanten Umsatzsteigerung führte.

Das hohe Arbeitsvolumen widerspiegelt sich auch im EBITDA. Gegenüber dem Vorjahr konnten wir den EBITDA nochmals um 5 % steigern.

Materialaufwand

Die Steigerung der Patientenzahlen sowie Ersatzanschaffungen von Lagerungshilfen führten zu einem Mehraufwand beim medizinischen Bedarf gegenüber dem Vorjahr.

Personalaufwand

Die Ressourcenaufstockung und die Abgrenzung geleisteter Überstunden im internen wie auch im fremden Lohnaufwand führten zu einem Mehraufwand gegenüber dem Vorjahr.

Übriger Betriebsaufwand

Unterhalt, Reparatur, Ersatz Maschinen

Die Mehrkosten gegenüber dem Vorjahr sind auf verschiedene Gegebenheiten zurückzuführen:

- Ersatzanschaffung für zwei defekte DQA3-Detektoren zur Qualitätssicherung
- Neu abgeschlossene Wartungsverträge für Delta4-Phantom (Hilfsmittel für die Qualitätssicherung bei allen modulierten Therapien IMRT und RapidArc)
- Indexierte Wartungsverträge für die Grossapparate (TrueBeam und CT)

Aufwand für Anlagebenutzung

Unser vorteilhafter dreijähriger Stromvertrag lief am 31.12.2022 aus. Der neue Stromvertrag führte im Berichtsjahr zu unverhältnismässig angestiegenen Energiekosten. Gleichzeitig stiegen auch die Gaskosten signifikant und fielen über 50 % höher aus als im Vorjahr.

Compte de résultat

Résultat d'exploitation

Pour la première fois dans notre histoire à succès, plus de 500 patients ont été traités en 2023. Par rapport à l'année précédente, nous avons traité 45 patients de plus et le nombre de fractions a augmenté de près de 10 %, ce qui s'est traduit par une hausse significative du chiffre d'affaires.

Le volume de travail élevé se reflète également dans l'EBITDA. Par rapport à l'année précédente, nous avons encore pu augmenter l'EBITDA de 5 %.

Charges de matériel

L'augmentation du nombre de patients ainsi que le remplacement d'aides au positionnement ont entraîné une augmentation des dépenses médicales par rapport à l'année précédente.

Charges de personnel

L'augmentation des ressources et la régularisation des heures supplémentaires effectuées dans les charges salariales internes et externes ont entraîné un surcroît de dépenses par rapport à l'année précédente.

Autres charges d'exploitation

Entretien, réparation, remplacement de machines

Les coûts supplémentaires par rapport à l'année précédente s'expliquent par différentes circonstances:

- Achat de remplacement pour deux détecteurs DQA3 défectueux pour l'assurance qualité
- Nouveaux contrats de maintenance conclus pour Delta4-Phantom (outil d'assurance qualité pour toutes les thérapies modulées IMRT et RapidArc)
- Contrats de maintenance indexés pour les gros appareils (TrueBeam et CT)

Charges d'infrastructure

Notre contrat d'électricité avantageux de trois ans arrivait à échéance le 31.12.2022. Le nouveau contrat d'électricité a entraîné une augmentation disproportionnée des coûts de l'énergie au cours de l'année sous revue. Les coûts du gaz ont également augmenté de manière significative, de plus de 50 % par rapport à l'année précédente.

Verwaltungsaufwand

Die Ursachen für die Mehrkosten gegenüber dem Vorjahr sind auf Investitionen im Bereich der Informatik zurückzuführen.

- Wartungskosten des Softwareprogramms Limbus für die vollautomatische KI-Autokonturierung. Die Anschaffung erfolgte im Jahr 2022.
- Wartungskosten für das Softwareprogramm Acuros. Das Programm ist ein Dosisberechnungsalgorithmus und wurde im Jahr 2022 angeschafft.
- Im Berichtsjahr mussten zwei Datenbankserver altershalber ausgewechselt werden.

Finanzerfolg

Nachdem wir im Jahr 2022 bemüht waren, Negativzinsen zu vermeiden, konnten wir im Berichtsjahr mit Termingeldanlagen wieder Zinserträge generieren.

Liegenschaftserfolg

Weitere unplanmässige Instandhaltungen und Ersatzanschaffungen führten zu Mehraufwand gegenüber Vorjahr und Budget:

- Spülung aller Kanalisationsrohre nach Wasserschaden
- Ersatz Umwälzpumpe und Inlinepumpe
- Erhöhung Sanierungsrückstellung

Rückstellungen

Neben den ordentlich möglichen Abschreibungen wurden für die Abschlussgestaltung noch folgende Rückstellungen vorgenommen:

- Erhöhung der BVG-Arbeitgeberbeitragsreserven um CHF 100 000.–
- Erhöhung der Rückstellung für Grossreparaturen an der Liegenschaft um CHF 630 000.–

Frais d'administration

Les causes de l'augmentation des coûts par rapport à l'année précédente sont les investissements dans le domaine de l'informatique.

- Coûts de maintenance du programme logiciel Limbus pour l'auto-contour entièrement automatique par IA. L'acquisition a eu lieu en 2022.
- Frais de maintenance du programme logiciel Acuros. Ce programme est un algorithme de calcul de dose et a été acquis en 2022.
- Au cours de l'année sous revue, deux serveurs de bases de données ont dû être remplacés pour des raisons d'âge.

Résultat financier

Après nous être efforcés d'éviter les taux d'intérêt négatifs en 2022, nous avons pu générer à nouveau des revenus d'intérêts avec des placements à terme au cours de l'année sous revue.

Résultat d'immeuble

D'autres entretiens et remplacements imprévus ont entraîné des dépenses supplémentaires par rapport à l'année précédente et au budget:

- Rinçage de tous les tuyaux de canalisation après de dégâts des eaux
- Remplacement de la pompe de circulation et de la pompe in-line
- Augmentation de la provision pour assainissement

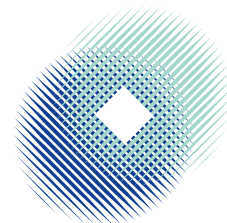
Provisions

Outre les amortissements ordinaires possibles, les provisions suivantes ont encore été constituées pour l'établissement des comptes:

- Augmentation des réserves de cotisations patronales LPP de CHF 100 000.–
- Augmentation de la provision pour grosses réparations de l'immeuble de CHF 630 000.–

Radio-Onkologiezentrum
Biel – Seeland – Berner Jura AG
Rebenweg 38, 2503 Biel
T 032 366 81 11
E-Mail info@radioonkologie.ch
www.radioonkologie.ch

Centre de radio-oncologie
Bienne – Seeland – Jura Bernois SA
Chemin des Vignes 38, 2503 Bienne
T 032 366 81 11
E-mail info@radiooncologie.ch
www.radiooncologie.ch



Chefärztin / CEO

- PD Dr. med. Evelyn Herrmann

Leitung Medizinphysik / CTO

- Dr. phil. nat. Dario Terribilini

Leitung Administration / CFO

- Yvonne Häberli

Verwaltungsrat

- Enrico Dalla Bona, Präsident
- Stefanie Ruckstuhl, Vizepräsidentin
und Hirslanden Klinik Linde AG
- Karin Sahli, Mitglied
- Prof. Dr. med. Urs Mosimann, Insel Gruppe
- Frederik Haubitz, Spitalzentrum Biel AG
- Prof. Dr. med. Urban Laffer, Ehrenpräsident

Présidente-directrice générale

- PD Dr med. Evelyn Herrmann

Directeur de la physique médicale

- Dr phil. nat. Dario Terribilini

Directrice administrative et financière

- Yvonne Häberli

Conseil d'administration

- Enrico Dalla Bona, président
- Stefanie Ruckstuhl, vice-présidente
et Hirslanden Clinique des Tilleuls SA
- Karin Sahli, membre
- Prof. Dr med. Urs Mosimann, Insel Gruppe
- Frederik Haubitz, Centre hospitalier Bienne SA
- Prof. Dr med. Urban Laffer, président d'honneur

Partner / Partenaires:

